

SCEAUX

À L'HEURE
 **DU MIDI**

Sous le signe d'Henri Bosco,
à l'occasion du 130^e anniversaire de sa naissance

DU VENDREDI 8 AU DIMANCHE 10 JUIN 2018

Vendredi 8 au dimanche 10 juin

22^e marché de Provence

Samedi 9 juin

Conférence en l'hôtel de ville
Henri Bosco et littérature occitane

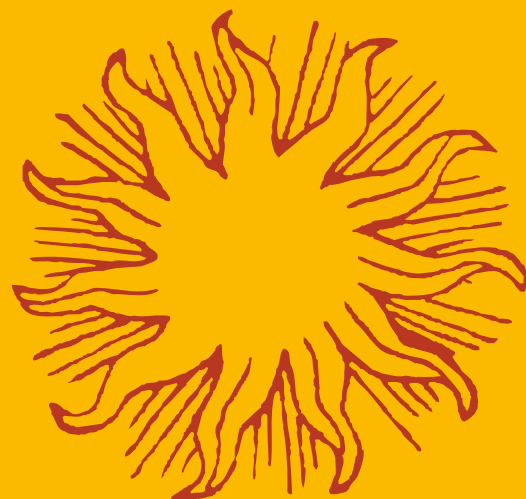
Dimanche 10 juin matinée

Félibrée au jardin des Félibres

Dimanche 10 juin après-midi

Au jardin de la Ménagerie

- Déjeuner provençal
- Spectacle de l'ensemble traditionnel provençal *La Poulido de Gèmo*
- Bal populaire, *balèti* en langue d'oc, animé par l'ensemble *Galouvielle*



Renseignements :

Ville de Sceaux, service de l'Action culturelle

Tél. 01 41 13 33 00 - sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

Au cœur du patrimoine historique et littéraire de Sceaux

Faut-il rappeler une fois encore, au risque de lasser ceux qui les connaissent, les origines de la tradition félibréenne et méridionale de Sceaux ? Oui, ne serait-ce qu'à l'intention des nouveaux arrivants qui se demandent bien ce que font, "dans le beau jardin à côté de l'église", ces onze bustes dont les quelques mots gravés sur leur stèle sont bien trop sibyllins pour servir d'explication.

Si Sceaux est souvent considérée comme une sorte d'enclave méridionale en Île-de-France, c'est que notre ville connaît en effet une tradition peu commune, née de la découverte que Paul Arène et d'autres membres de la société amicaliste méridionale La Cigale y firent, en 1878, de la tombe de Florian*, fabuliste, romancier et auteur dramatique de la deuxième moitié du 18^e siècle.

Originaire du Languedoc, Florian avait situé l'action de son roman pastoral *Estelle et Némorin* sur les bords du Gardon et avait enrichi cet ouvrage en français d'une chanson en "languedocien". Au 19^e siècle, cela lui valait d'être considéré comme un précurseur de leur action par les tenants de la renaissance de la langue d'oc, au premier rang desquels figuraient les membres du Félibrige, mouvement littéraire fondé en 1854 par Frédéric Mistral et quelques amis, pour défendre et promouvoir la "langue du Sud" que le centralisme avait mise en péril.

C'est dans le souvenir de Florian que "Cigaliers et Félibres" ont instauré - et maintenu - avec l'appui du maire et de la municipalité, l'usage de tenir à Sceaux chaque année, à la fin du printemps ou au début de l'été, des festivités qui, à maintes reprises, ont été présidées par d'éminentes personnalités, comme Frédéric Mistral (par deux fois), le poète roumain Vasile Alecsandri, Émile Zola, Anatole France ou, plus près de nous, André Chamson, Hervé Bazin... C'est aussi dans ce cadre qu'ont été érigés au fil du temps les bustes évoqués plus haut, à la mémoire des Félibres les plus renommés. Dans le même esprit se tiennent régulièrement, autour de la langue d'oc, des conférences ou des rencontres historiques et littéraires. Dans un registre plus populaire, la tradition a également donné naissance à une *Foire aux santons et crèches de Provence* qui a fêté en décembre dernier son 37^e anniversaire et à un Marché de Provence dont ce sera début juin la 22^e édition.



Le programme présenté dans ce dépliant est illustratif des différents volets de la tradition avec, cette année, une place particulière réservée à l'auteur provençal Henri Bosco et ses liens à la littérature occitane, dans le cadre du 130^e anniversaire de sa naissance, à l'occasion de la conférence du samedi et de la Félibrée du dimanche.

Quant à Florian - revenons vers lui - sa tombe et son buste ont connu voici trois ans un événement majeur : en raison des travaux de restauration de l'église Saint-Jean-Baptiste, sa sépulture a été déplacée au cimetière communal et son buste a trouvé un nouvel emplacement au sein du jardin des Félibres.

Et pas n'importe lequel puisque la rive sud du bassin l'a accueilli en même temps que celui de Mistral, faisant d'eux avec bonheur les "co-présidents" du jardin.

* Jean-Pierre Claris de Florian est né en 1755 à Sauve (Gard) et mort en 1794 à Sceaux, où il passa une bonne partie de sa courte vie, à la cour du duc de Penthièvre.



RENAULT COLIN AUTOMOBILES
Véhicules neufs et d'occasion
Atelier : mécanique, carrosserie, pièces
2, rue de Fontenay à Sceaux
01 41 13 07 07
www.groupecolin.com

BEAUTÉ NATH' URELLE
Parapharmacie Bio
33 rue Houdan



BIONATURE SONAT' BIO
Alimentaire Bio
1 rue M. Renaudin

YVES DELORME
Linge de maison, lingerie de nuit, accessoires textiles
102 rue Houdan (piétonne)
01 40 94 13 44



Succursale Sceaux
53 rue Houdan (piétonne) - 0 820 079 136



BOULANGERIE PÂTISSERIE COLBERT
Natacha et Yohann au service de la qualité
49 rue Houdan (piétonne) - 01 46 61 22 86



TOYOTA



**GROUPE TEAM COLIN
TOYOTA LEXUS
SCEAUX**
Véhicules neufs et d'occasion, mécanique et carrosserie
118 rue Houdan - 01 41 13 47 47 - www.teamcolin.fr

**VERDOT
LE FROMAGER DE SCEAUX**
Patricia et Roger, spécialistes depuis trois générations
37 rue Houdan, sortie rue piétonne, angle rue Florian

ENZO BLUE - BY ENZO
Prêt-à-porter féminin Prêt-à-porter masculin
51 rue Houdan (piétonne) 3 rue Michel-Charaire



M. et Mme Dominique Guillou,
spécialistes des verres progressifs
14 rue Honoré-de-Balzac (quartier Charaire) - 01 46 60 82 50



FLORENCE GAVGANI
propose matériel beaux-arts et loisirs
créatifs, encadrement, cours / ateliers
93 rue Houdan (Coulée verte) - 01 46 60 51 51



Claire Bourdier, Gilda Pinaud, à vos côtés
112 rue Houdan - 01 46 83 40 01 - 06 78 37 93 01

Lingerie de jour et de nuit, maillots de bain

DENTELLE & POUDRIER
La lingerie chic de Sceaux, face au cinéma Trianon
2 rue Marguerite Renaudin - 06 70 60 42 96



CHOCOLAT PASSION
La passion d'Annabelle et Ludovic Chevet
43 rue Houdan (piétonne)
01 46 61 02 88

LISSAC
l'Opticien

LISSAC À SCEAUX
Vos yeux méritent Lissac
8-16 bis place du Général-de-Gaulle
01 49 73 24 03

PADAM
BOUTIQUE DE DÉCORATION ET CAFÉ
Pascale Beyer
10 rue Michel Charaire - 01 40 91 04 56

BOUCHERIE DU PARC DE SCEAUX
Stéphane et Sylvie Beaudoire
39 rue Houdan (piétonne)
01 46 61 00 52

CAFÉ DE LA PAIX
Ouvert 7/7 - Restauration midi et soir
13 rue Houdan (place de l'Église)
01 46 61 01 27

PLAISIRS DES THÉS
vous accueille « avec plaisir »
Vente de thé au poids Mariage Frères
96 rue Houdan (piétonne) - 01 46 61 00 37



Jeff de Bruges
61 rue Houdan (piétonne) - 01 46 61 02 09



GASTRONOMIE LIBANAISE
17 rue Houdan - 01 49 73 72 37 - ouvert 7/7

DU VENDREDI 8 AU DIMANCHE 10 JUIN 2018

22^e marché de Provence

Gastronomie et artisanat se partagent cette édition du marché de Provence

Venus de leur pays de soleil, producteurs, artisans, artisans d'art et commerçants proposent créations et produits les plus divers. Une trentaine d'exposants présentent leurs spécialités provençales : miel, confitures, gâteaux et pains d'épices, salaisons, fromages, huile d'olive, vins, mais aussi savons, parfums, textiles, poteries...

Authenticité et diversité garanties !

À l'occasion du marché de Provence et des fêtes félibréennes, les associations félibréennes d'Île-de-France tiennent un stand à l'extrémité est de la rue piétonne, près de l'intersection avec la rue Florian :

- Association des Méridionaux de Sceaux,
- Société des Félibres de Paris - Amis de la langue d'oc,
- Veillée d'Auvergne et du Massif central.

RUE HOUDAN, ZONE PIÉTONNIÈRE

Le vendredi de 11h à 20h, le samedi de 10h à 20h et le dimanche de 10h à 18h.



Inauguration officielle le vendredi 8 juin à 18h30, à l'intersection des rues Houdan (piétonne) / Balzac / Renaudin, avec le concours des tambourinaires.

SAMEDI 9 JUIN 2018

10h Visite guidée de Sceaux : l'histoire de la tradition félibréenne

La Maison du tourisme de Sceaux vous propose de participer à une visite guidée sur les pas de Florian pour découvrir l'histoire de la tradition félibréenne de la ville. La visite sera menée par Corinne Jager, guide conférencière nationale. Événement gratuit, uniquement sur inscription, dans la limite des places disponibles auprès de la Maison du tourisme de Sceaux : 01 46 61 19 03, pavillon du jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan.

15h / 16h30

Hôtel de ville de Sceaux, 122 rue Houdan - Salle Erwin-Guldner. Café d'accueil à partir de 14h30

Conférence Henri Bosco et littérature occitane

« Depuis mon adolescence, j'ai voué à Mistral un culte fervent... ». Henri Bosco (1888-1976), même s'il doit à ses grands romans sa célébrité d'écrivain (prix Renaudot 1945 pour *Le Mas Théotime*, prix des Ambassadeurs en 1949, Grand prix national des lettres en 1953...), n'a jamais renié sa prédilection pour la langue provençale et pour son illustre parrain, Frédéric Mistral. Le "Maître de Maillane", à qui le jeune Bosco rendit visite en 1906, accompagné d'un de ses professeurs, l'intronisa en ces termes dans la carrière des lettres lors de leur rencontre : « Petit, n'oublie pas ta mère Provence. Il lui faut encore de braves enfants... ». C'est sans doute en mémoire de cette rencontre éblouissante que Bosco, parallèlement à sa production en langue française, ne cessa toute sa vie durant de pratiquer fidèlement la poésie en langue provençale (qu'il comprenait, parlait et écrivait parfaitement), éditant plusieurs recueils de chansons et poèmes (rassemblés par l'écrivain lui-même dans le magnifique recueil *Trobo provençalou* publié en 1974 à "L'Astrado") qui lui valent de figurer en bonne place dans différentes anthologies provençales, aux côtés de félibres attestés. À partir d'une évocation de la carrière et de l'œuvre d'Henri Bosco, ce sont les relations que le "chantre du Luberon", auteur (entre autres) de *L'Enfant et la rivière* et de *Malicroix*, a entretenues avec le mouvement du Félibrige et avec la littérature occitane, que la conférence se propose d'explorer.

Intervention de Christian Morzewski. Ce professeur des universités enseigne la littérature contemporaine à l'université d'Artois (Arras), dont il a été le président de 2006 à 2012. Spécialiste du roman français de l'Entre-deux-guerres, co-fondateur de la revue *Roman 20-50*, il est aussi le rédacteur en chef des *Cahiers Henri Bosco* et de la *Revue Giono*. Il dirige actuellement le centre régional des lettres et du livre (CRLL) en Hauts-de-France, et est membre du bureau national de la fédération des maisons d'écrivain et des patrimoines littéraires.

DIMANCHE 10 JUIN

Fêtes félibréennes et méridionales

9h00 précises

Église Saint-Jean-Baptiste

Messe en langue d'oc

Célébrée par l'abbé Georges Passerat, majoral du Félibrige. Avec le concours de la chorale *La Villanelle* - Michel Bellon au galoubet-tambourin et Georges Bessonnet à l'orgue.

10h15 Jardin des Félibres

Félibrée

Ouverture par Jean-Louis Oheix, maître d'œuvre du Félibrige.

Intervention des associations félibréennes d'Île-de-France :

- Société des Félibres de Paris, Amis de la langue d'oc - Président : Jean-François Costes.
- Veillée d'Auvergne et du Massif-Central - Président : Roger Vidal.
- Association des Méridionaux de Sceaux - Président : Claude Bressand.

Allocution de Jacques Mouttet, capoulié du Félibrige.

Allocution de Philippe Laurent, maire de Sceaux.

Hommage fleuri à Florian, Mistral et aux autres hôtes du jardin.

11h45 Centre-ville

Défilé traditionnel

À travers le 22^e marché de Provence.

12h30 Jardin de la Ménagerie - Rotonde

Vin d'honneur

Remise des médailles de Florian.

13h15 Jardin de la Ménagerie

Pelouse est - Espace couvert

Déjeuner provençal (plat froid et dessert)

Bulletin d'inscription ci-contre

Participation (boisson comprise) : 23 € / Enfants, jeunes : 14 €

15h30 Jardin de la Ménagerie

Pelouse est - Espace couvert

Musique et danse du soleil

Gratuit - Durée 1h30

**Ensemble traditionnel provençal
*La Poulido de Gèmo.***

Présidence : Christian Aravecchia

**Direction artistique : Olivier Espanet
et Laure-Eva Cheynet.**

La Poulido de Gèmo, "La Belle de Gémenos" en provençal, est un ensemble folklorique basé à Gémenos dans les Bouches-du-Rhône. Il s'attache à maintenir et à transmettre les traditions provençales, notamment à travers ses spectacles qu'il présente dans toute la France mais aussi à l'étranger.



© La Poulido de Gèmo

17h15 Jardin de la Ménagerie

Rotonde

Bal populaire, *balèti* en langue d'oc

Gratuit - Durée 1h30

**Concert-bal animé par l'ensemble *Galouvielle*
Direction : Michel Bellon.**



© Galouvielle

SCEAUX

À L'HEURE DU MIDI

- 1 Zone piétonne
- 2 Bibliothèque municipale / Institut Florian
- 3 Hôtel de ville
- 4 Cimetière municipal
- 5 Ancienne mairie, église Saint-Jean-Baptiste, jardin des Félibres
- 6 Jardin de la Ménagerie



ACCÈS

Par la route

Depuis Paris, prendre à la Porte d'Orléans la RD 920 (ex RN 20) en direction de Bourg-la-Reine et Antony.

À la sortie de Bourg-la-Reine et à l'entrée de Sceaux, prendre impérativement "Sceaux centre". Arrivé au rond-point avec fontaine :

- le samedi après-midi, continuer tout droit vers la place du Général-de-Gaulle et l'hôtel de ville - stationnement au parking de la place du Général-de-Gaulle ;
- le dimanche, prendre à gauche vers "église Saint-Jean-Baptiste" et "Ancienne mairie", stationnement au parking Penthievre ou sur l'avenue Franklin-Roosevelt.

Transports en commun

RER B direction Robinson, gare de Sceaux. À la sortie de la gare, prendre "Sceaux centre" – Bus 128, 192, 395 - Le Paladin.

Ce programme a été co-édité par la ville de Sceaux et l'association des Méridionaux de Sceaux.

Manifestations organisées en partenariat avec :

- Félibrige
- Association des Méridionaux de Sceaux
- Société des Félibres de Paris - Amis de la langue d'oc
- Veillée d'Auvergne et du Massif central

VILLE DE SCEAUX

Service de l'Action culturelle
Hôtel de Ville, 122 rue Houdan
92331 Sceaux cedex
Tél. 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr
www.sceaux.fr



Fêtes félibréennes et méridionales de Sceaux 2018 / Bulletin d'inscription - règlement

À faire parvenir, par la poste ou par dépôt à la mairie dès que possible et au plus tard le samedi 2 juin 2018, à :
Mairie de Sceaux - Service de l'Action culturelle - 122 rue Houdan - 92331 SCEAUX CEDEX
(Renseignements : 01 41 13 33 00 - sceauxinfo@mairie@sceaux.fr)

M. / Mme / Mlle / M. et Mme - prénom(s) et nom :

à entourer

Adresse :

Tél. Tél. mobile Courriel

☐ Participera (ont) à tout ou partie des fêtes félibréennes.

☐ **Réserve(nt) en particulier** : (réservation uniquement par la Poste ou par dépôt à la mairie, avec participation aux frais jointe)

Dimanche 10 juin à 13h15 au jardin de la Ménagerie **Déjeuner provençal**

Adultes : 23 € x personne(s) = € Enfants : 14 € x personne(s) = € TOTAL = €

par chèque à l'ordre de AMS, Association des Méridionaux de Sceaux

Nota : Inscription au déjeuner dans la limite des places disponibles, uniquement à l'aide du présent bulletin-réponse, accompagné du règlement par chèque à l'ordre de l'AMS, parvenus à la mairie au plus tard le samedi 2 juin à 12h. Pas de réservation téléphonique possible. Pas de remboursement si annulation après le mercredi 6 juin. Les billets réservés grâce au présent coupon sont à retirer sur place le jour même.